

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 7

Módosítás 7

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

C preambulumbekkezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a *korábbi állatkísérletek hozzájárultak az emberi egészségügyi problémákra irányuló kezelések, valamint orvostechnikai eszközök, anesztetikumok és biztonságos oltóanyagok – többek között a Covid19-oltóanyagok – fejlesztésében elért előrelépéshez, és szerepet játszottak az állategészségügy terén is;*

Módosítás

C. mivel *az állatkísérletek alkalmazásának szükségessége rohamosan csökken a nem állatokon végzett vizsgálati módszerek fejlődésének köszönhetően; mivel a célzott finanszírozás, az oktatás, a széles körű együttműködés, az intelligens megközelítések, a konkrét célok és az összehangolt fellépések kulcsfontosságúak ahhoz, hogy az innovatív, fejlett, nem állatkísérleteken alapuló modellek és technológiák váljanak az „új normálissá”;*

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 8

Módosítás 8

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

D a preambulumbekkezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Da. mivel az állatkísérletek gyakran nem reprodukálhatók, és ritkán teljesítik az emberi egészség javítására tett ígéreteket;

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 9

Módosítás 9

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

L a preambulumbekkezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

La. mivel fedett nyomozások és a visszaélést bejelentő személyek feltárták, hogy a spanyolországi Vivotecniában¹ és a németországi LPT-ben² szisztematikusan kínoznak kutyákat, sertéseket, nyulakat, egereket, patkányokat és majmokat;

1

<https://www.crueltyfreeinternational.org/what-we-do/investigations/toxicity-testing-animals-vivotecnia-spain>

2

<https://www.crueltyfreeinternational.org/unlawful-dog-and-monkey-suffering-uncovered-european-laboratory>

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 10

Módosítás 10

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

2 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy **az állatok felhasználásán alapuló múltbeli kutatások jelentős mértékben hozzájárultak az előrelépéshez számos emberi egészségügyi probléma kezelésében és szerepet játszottak az állategészségügy terén is, továbbá kiemeli, hogy bár az állatok tudományos célú felhasználásának fokozatos megszüntetése *kell* hogy *legyen az egyetlen és végső cél, még nem állnak rendelkezésre minden tudományos kutatási területen az állatok használatát mellőző módszerek; hangsúlyozza továbbá, hogy vannak olyan esetek, amikor még mindig szükség van állatkísérletekre ahhoz, hogy tudományos információkat szerezzenek egyes betegségek hatékony gyógymódjának hosszú távú keresése során, mivel jelenleg még nem állnak rendelkezésre az állatok használatát mellőző módszerek;* elismeri továbbá, hogy az állatok nélküli módszerek hiánya miatt állatok használatával végzett kísérleteket csak optimális körülmények**

2. hangsúlyozza, hogy ***a végső cél*** az állatok tudományos célú felhasználásának fokozatos megszüntetése; ***kéri, hogy a cselekvési terv tartalmazzon egyértelmű csökkentési célokat és célzott alapokat, biztosítva az állatkísérletektől mentes módszerek rendelkezésre állását valamennyi kutatási területen azzal a céllal, hogy 2030-ra véget vessenek az állatkísérleteknek;*** elismeri továbbá, hogy az állatok nélküli módszerek hiánya miatt állatok használatával végzett kísérleteket csak optimális körülmények között szabad végrehajtani, amelyek minimálisra csökkentik a fájdalmat, a stresszt és a szenvedést, és biztosítják a felhasznált állatok jólétét;

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

között szabad végrehajtani, amelyek
minimálisra csökkentik a fájdalmat, a
stresszt és a szenvedést, és biztosítják a
felhasznált állatok jólétét;

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 11

Módosítás 11

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

3 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. hangsúlyozza, hogy a cselekvési tervnek ambiciózus és megvalósítható célkitűzéseket, valamint időtervet kell tartalmaznia az átfogó csökkentési és helyettesítési cél keretében, a változás ösztönzése érdekében, továbbá konkrét és összehangolt, mutatókkal kísért intézkedéseket, ahogyan azokat más uniós szakpolitikai területeken alkalmazzák, és hivatkozási pontként az ALURES statisztikai uniós adatbázist kell használnia, ami a tudományos célokra felhasznált állatok számának abszolút és tartós csökkenéséhez fog vezetni az egész EU-ban;

3. hangsúlyozza, hogy a cselekvési tervnek ambiciózus és megvalósítható célkitűzéseket, **csökkentési célokat**, valamint időtervet kell tartalmaznia az átfogó csökkentési és helyettesítési cél keretében, a változás ösztönzése érdekében, továbbá konkrét és összehangolt, mutatókkal kísért intézkedéseket, ahogyan azokat más uniós szakpolitikai területeken alkalmazzák, és hivatkozási pontként az ALURES statisztikai uniós adatbázist kell használnia, ami a tudományos célokra felhasznált állatok számának abszolút és tartós csökkenéséhez fog vezetni az egész EU-ban;

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 12

Módosítás 12

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

11 a bekezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11a. üdvözli a „Save Cruelty Free Cosmetics - Commit to a Europe without animal testing”¹ (Védjük meg a kegyetlenség nélkül készült kozmetikumokat – Köteleződjünk el egy állatkísérletek nélküli Európa mellett) elnevezésű európai polgári kezdeményezést, amely felszólítja a Bizottságot, hogy védje meg és erősítse meg a kozmetikai célú állatkísérletek tilalmát, alakítsa át a vegyi anyagokról szóló uniós rendeletet, és terjesszen elő konkrét tervet a nem állatkísérleteken alapuló tudományra való áttérés érdekében; megismétli az európai uniós intézményekhez intézett azon felhívását², hogy legyenek a kozmetikai célú állatkísérletek globális tilalmának szószólói, szorgalmazzák az állatokon tesztelt kozmetikai összetevők és termékek nemzetközi kereskedelmének 2023 előtti betiltását, és garantálják, hogy az uniós piacon forgalomba hozott kozmetikai összetevőket és termékeket egyetlen uniós

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

*vagy nem uniós országban sem tesztelték
állatokon;*

¹

<https://www.eurogroupforanimals.org/campaigns/eci-save-cruelty-free-cosmetics>

² *OJ C 41, 6.2.2020, p. 45.*

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 13

Módosítás 13

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

11 b bekezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11b. hangsúlyozza, hogy együttdöntési eljárás keretében teljes mértékben be kell vonni a Parlamentet az olyan szakpolitikai intézkedésekbe, mint a REACH-rendelet és az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelet bejelentett felülvizsgálata, és azoknak kiemelt intézkedésként magukban kell foglalniuk az állatok használatának fokozatos megszüntetését;

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 14

Módosítás 14

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

11 c bekezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11c. megdöbbenésének és mély aggodalmának ad hangot amiatt, hogy fedett nyomozások és visszaélést bejelentő személyek számos uniós laboratóriumban állatok elleni atrocitásokat tártak fel, az úgynevezett helyes laboratóriumi gyakorlatok és tagállami ellenőrzések ellenére; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a hatósági ellenőrzések nem tudják garantálni az állatok jólétét az uniós laboratóriumokban; felhívja a tagállamokat, hogy fokozzák végrehajtási erőfeszítéseiket;

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 15

Módosítás 15

Anja Hazekamp

a The Left képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Az állatok kutatásban, jogszabály által előírt vizsgálatokban és oktatásban való felhasználása nélküli innovációra való átállás felgyorsítását célzó tervek és intézkedések

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

11 d bekezdés (új)

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11d. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy uniós vállalatok és tudósok az EU-ban tiltott kísérleteket hajtanak végre nem uniós országokban, például kegyetlen kísérleteket nem emberi főemlősökön Mauritiuson¹; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket az állatkísérletek exportjának megszüntetése érdekében;

1

<https://www.crueltyfreeinternational.org/what-we-do/breaking-news/mauritius-gives-go-ahead-animal-experiments>

Or. en

AM\1238987HU.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1